

Alan Bean

Astronaut und Künstler

Astronaut and Artist



Astronaut Alan Bean, Pilot der Mondfähre von Apollo 12
Astronaut Alan Bean, Apollo 12 lunar module pilot.

Am 23. März 2010 konnte das Technik Museum Speyer und der Verein SPACE EXPO e.V. den Apollo 12 Astronauten und Künstler Alan Bean in Speyer begrüßen.

On March 23. SPACE EXPO association and the Technik Museum of Speyer could welcome Apollo 12 astronaut and artist Alan Bean.

Über Alan Bean

About Alan Bean

Vom 14. bis 24. November 1969 absolvierte Alan Bean seinen ersten Raumflug als Pilot der Mondfähre von Apollo 12 und betrat am 19. November 1969 als vierter Mensch in der Geschichte die Mondoberfläche. Er hielt sich insgesamt 7 Stunden und 45 Minuten auf der Mondoberfläche, außerhalb der Mondfähre „Intrepid“ auf.

Alan Beans zweiter Weltraumeinsatz war als Kommandant der Skylab-2 Mission vom 29. Juli bis 25. September 1973. . Bean verließ 1981 die NASA, um sich nun voll und ganz der Malerei zu widmen. Er sagte, seine Entscheidung basierte auf der Tatsache, dass er das Glück hatte, während seiner 18 Jahre als Astronaut Welten zu besuchen und mit seinen Augen zu sehen, die noch niemals ein Auge eines Künstlers in der Vergangenheit oder Gegenwart jemals direkt gesehen hat. Und er hofft, diese Erfahrungen durch das Medium der Kunst auszudrücken. Häufig wird Alan Bean als Künstler beschrieben, der zum Mond geflogen ist, aber das ist ein stereotypischer Gedanke. Er spazierte auf dem Mond und flog später an Bord von Skylab als hoch qualifizierter Astronaut, der voll konzentriert auf den Erfolg der Mission war: Keine Zeit für Entwürfe, keine Zeit für kleine Gemälde. Es dauerte einige Jahre nach seinem Skylab Flug, bevor er damit begann, seine eigenen Erinnerungen und Gefühle als auch die Erinnerungen seiner Kameraden, die den Mond betraten, in einer künstlerischen Art und Weise zu äußern.

From November 14 to 24, 1969 Alan Bean made his first space flight as the lunar module pilot of Apollo 12 and he became the fourth man in history to walk on the lunar surface on November 19, 1969. He stayed on the lunar surface a total of 7 hours and 45 minutes outside the lunar module "Intrepid". Alan Bean`s second spaceflight was as the commander of the Skylab 2 (SL-3) mission from July 29 to September 25, 1973. Bean resigned from NASA in June 1981 to devote his full time to painting. He said his decision was based on the fact that, in his 18 years as an astronaut, he was fortunate enough to visit worlds and see sights no artist`s eye, past or present, has ever viewed first hand and he hopes to express these experiences through the medium of art. Often Alan Bean is described as an artist who flew to the moon, but that`s a stereotypical idea. He walked on the moon and later flew aboard Skylab as a highly qualified astronaut who was completely focused on the success of his mission: no time for sketches, no time for little paintings. It would be a couple of years after his Skylab flight before he began to express his own memories and feelings, as well as the memories of his fellow moonwalkers in an artistic manner.



Am frühen Nachmittag stellte sich Alan Bean der anwesenden Presse. Mit großer Emotionalität erzählte er von seinen Erlebnissen als Pilot der Mondfähre von Apollo 12, Kommandant der Skylab 3 Mission und fand über diese Erlebnisse den Weg zu seiner Passion, der Malerei. Aber Alan Bean beantwortete nicht nur alle Fragen äußerst ausführlich, er zeigte sich auch interessiert an der Historie der Stadt Speyer, dem Dom und der Geschichte des Museums.



Early in the afternoon Alan Bean positioned himself on the pressconference. With big emotion he told about his experiences as the lunar module pilot of Apollo 12, commander of the Skylab 3 mission and found about these experiences the way to his passion, the painting. But Alan Bean did not only answer all questions extremely in detail, he also appeared with interest in the history of the city of Speyer, to the cathedral and the history of the museum.



Gerhard Daum, Vorsitzender des SPACE EXPO e.V. führt Alan Bean durch die Ausstellung „Apollo and Beyond“. Bean zeigte sich begeistert von den Exponaten und den Informationswänden. „Einfach zu verstehen und spannend umgesetzt“, so sein Urteil zur Ausstellung. Er lobte das Engagement des Vereins und der Initiatoren und dankte ihnen, dass sie das spannende Thema Raumfahrt mit dieser Ausstellung, vielen Menschen nahebringen.

Gerhard Daum, chairman of the SPACE EXPO association leads Alan Bean through the exhibition „Apollo and Beyond“. Bean appeared enthusiastically from the exhibits and the information panels. „Easy to understand, nevertheless, transcribed exciting“, according to his judgment to the exhibition. He praised the engagement of the association and the initiators and thanked them for bringing home the exciting history of manned spaceflight to such many people.



SPACE EXPO widmet Alan Bean in der Ausstellung "Apollo and Beyond" ein eigenes Segment. Hier würdigt der Verein Alan Bean als Astronaut und Künstler.

SPACE EXPO dedicates an own segment to Alan Bean in the exhibition "Apollo and Beyond". Here the association appreciates Alan Bean as an astronaut and artist.



Von links nach rechts: Gerhard Daum (SPACE EXPO e.V.), Alan Bean, Martina Faikis (SPACE EXPO e.V).
From left to right: Gerhard Daum (SPACE EXPO e.V.), Alan Bean, Martina Faikis (SPACE EXPO e.V).



Alan Bean überreicht Martina Faikis sein signiertes Buch „Alan Bean Painting Apollo“ und dankt ihr für ihr Engagement.
Alan Bean hands out his signed book „Alan Bean Painting Apollo“ to Martina Faikis and thanked her for her engagement.



Am Abend dann konnten Raumfahrtinteressierte aus ganz Deutschland und Europa an einem eindrucksvollen Vortrag des Moonwalkers teilhaben, bei dem der 78-jährige Bean einen weiten Bogen von seinen Missionen ins All, über seine künstlerischen Ambitionen bis hin zu philosophischen Aspekten der Sichtweise der Menschheit auf sich selbst spannte. Nach Ende seiner Ausführungen ergab sich für die Zuhörer darüber hinaus die Möglichkeit, eigene Frage zu stellen, die Alan Bean auf interessante und überaus sympathische Weise beantwortete.

In the evening space enthusiasts from the whole of Germany and Europe could participate in an impressive lecture of the Moonwalker. The 78-year-old Bean stretched a wide curve from his missions in space, over his artistic ambitions up to philosophical aspects of the perception of the mankind on itself. After the lecture the audience had the possibility to put own questions which Alan Bean answered in an interesting and exceedingly manner.